

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

March 20, 2016

詩篇 22:1-5 Psalm

我的神，我的神！為甚麼離棄
我？為甚麼遠離不救我？不聽
我唉哼的言語？

²我的神啊，我白日呼求，你不
應允，夜間呼求，並不住聲。

My God, my God, why have you forsaken me?
Why are you so far from saving me,
so far from my cries of anguish?

² My God, I cry out by day, but you do not answer,
by night, but I find no rest

³但你是聖潔的 是用以色列的讚美為寶座的。

⁴我們的祖宗倚靠你；他們倚靠你，你便解救他們。

⁵他們哀求你，便蒙解救；他們倚靠你，就不羞愧。

Yet you are enthroned as the Holy One;
you are the one Israel praises

⁴ In you our ancestors put their trust;
they trusted and you delivered them.

⁵ To you they cried out and were saved;
in you they trusted and were not put to shame

主祢犧牲的愛

Savior Thy Dying Love

主祢犧牲的愛，已賜給我，
主我不願為己，留下什麼；
我在愛中景仰，將我心願還償，
今將供物獻上，奉獻與祢。

**Savior, Thy dying love Thou gavest me.
Nothing should I withhold, dear Lord, from Thee.
In love my soul would bow, my heart fulfill its vow,
Some offering bring Thee now, something for Thee.**

**Savior, Thy dying love Thou gavest me
Nothing should I withhold, dear Lord, from Thee.
In love my soul would bow,
my heart fulfill its vow,
Some offering bring Thee now,
something for Thee.**

主祢犧牲的愛，已賜給我，
主我不願為己，留下什麼；
我在愛中景仰，將我心願還償，
今將供物獻上，奉獻與祢。

賜我忠誠之心，像祢真誠，
時光飛逝而去，求主鑒定；
使我殷勤工作，喜愛行善扶弱，
領人進入天國，奉獻與祢。

**Give me a faithful heart, likeness to Thee.
That each departing day henceforth may
see
Some work of love begun, some deed of
kindness done,
Some wanderer sought and won, something
for Thee.**

哀哉主流宝血为我

Alas! And Did My Savior Bleed

哀哉！我主寶血流出

甘心替我受苦
貴重身體為我釘死
愛我罪人如此

**Alas! and did my Savior bleed
And did my Sovereign die?
Would He devote that sacred head
For sinners such as I?**

**Alas! and did my Savior bleed
And did my Sovereign die?
Would He devote that sacred head
For sinners such as I?**

哀哉！我主寶血流出

**甘心替我受苦
貴重身體為我釘死
愛我罪人如此**

實在因我所犯的罪
使主十架懸掛
無限慈悲無量恩惠
如山如海廣大

**Was it for sins that I had done
He suffered on the tree?
Amazing pity! grace unknown!
And love beyond degree!**

牧 禱

Pastoral Prayer

周修强牧師

Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

这一生最美的祝福
The Gift of Knowing You

詩 班
Choir

在无数的黑夜里，

When I see the stars at night

我用星星画出你□

How my heart is drawn to you

你的恩典如晨星，

And their light shines your grace on me

让我真实的见到你□

I long to be with you

在我的歌声里，

I lift up my voice

我用音符赞美你

I will praise You with my life

你的美好是

Your beauty and your

我今生颂扬的

Goodness never ends



这一生最美的祝福

Nothing compares to knowing you☺

就是能认识主耶稣

You are the treasure of my life☺

这一生最美的祝福☐

Trusting in Jesus Christ my Lord

就是能信靠主耶稣☐

My richest blessing in the world

走在高山深谷

In the valleys or on high

他会伴我同行

You are with me all the time

我知道，

Thank you Lord,

这是最美的祝福

for the gift of knowing you

这一生最美的祝福

Nothing compares to knowing you☺

就是能认识主耶稣

You are the treasure of my life☺

这一生最美的祝福☺

Trusting in Jesus Christ my Lord

就是能信靠主耶稣☺

My richest blessing in the world

走在高山深谷

In the valleys or on high

他会伴我同行

You are with me all the time

我知道，

Thank you Lord,

这是最美的祝福

for the gift of knowing you

讀 經
Scripture Reading

路加福音 18:31-34
Gospel of Luke

³¹ 耶穌帶著十二個門徒，對他們說：看哪，我們上耶路撒冷去，先知所寫的一切事都要成就在人子身上。³² 他將要被交給外邦人，他們要戲弄他，凌辱他，吐唾沫在他臉上，

³¹ Jesus took the Twelve aside and told them, “We are going up to Jerusalem, and everything that is written by the prophets about the Son of Man will be fulfilled. ³² He will be delivered over to the Gentiles. They will mock him, insult him and spit on him;

³³並要鞭打他，殺害他；第三日他要復活。³⁴這些事門徒一樣也不懂得，意思乃是隱藏的；他們不曉得所說的是甚麼。

³³ they will flog him and kill him. On the third day he will rise again.” ³⁴ The disciples did not understand any of this. Its meaning was hidden from them, and they did not know what he was talking about.

証 道
Message

耶穌死的預言
Christ's Death Predicted

周修強牧師
Pastor Raymond

1. 進耶路撒冷的目的

The Purpose of Entering Jerusalem

路加福音 Luke 18:31-32

路加福音 5:34-25 耶穌對他們說：新郎和陪伴之人同在的時候，豈能叫陪伴之人禁食呢？

³⁵ 但日子將到，新郎要離開他們，那日他們就要禁食了。

Luke 5:34-25 Jesus answered, "Can you make the friends of the bridegroom fast while he is with them?"

³⁵ But the time will come when the bridegroom will be taken from them; in those days they will fast."

路加福音 13:32 耶穌說：你們去告訴那個狐狸說：今天、明天我趕鬼治病，第三天我的事就成全了。

Luke 13:32 He replied, "Go tell that fox, 'I will keep on driving out demons and healing people today and tomorrow, and on the third day I will reach my goal.'

路加福音 13:34-35 耶路撒冷阿！耶路撒冷阿！你常殺害先知，又用石頭打死那奉差遣到你這裡來的人。我多次願意聚集你的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下只是你們不願意。³⁵看哪，你們的家成為荒場留給你們。我告訴你們，今以後你們不得再見我，直等到你們說：奉主名來的是應當稱頌的。

Luke 13: 34-35 “Jerusalem, Jerusalem, you who kill the prophets and stone those sent to you, how often I have longed to gather your children together, as a hen gathers her chicks under her wings, and you were not willing. ³⁵ Look, your house is left to you desolate. I tell you, you will not see me again until you say, ‘Blessed is he who comes in the name of the Lord.’”

路加福音 17:25 只是他必須先受許多苦，又被這世代棄絕。

Luke 17:25 But first he must suffer many things and be rejected by this generation

2. 成就歷代先知所寫的一切

Everything Written By Prophets About Jesus Will Be Fulfilled

約翰福音 1:29-30 次日，約翰看見耶穌來到他那裡，就說：「看哪，神的羔羊，除去世人罪孽的！這就是我曾說：『有一位在我以後來、反成了在 我以前的，因他本來在我以前』」

John 1:29-30 The next day John saw Jesus coming toward him and said, "Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world! ³⁰ This is the one I meant when I said, 'A man who comes after me has surpassed me because he was before me.'

3. 門徒不懂

Disciples Did Not Understand

路加福音 18:34 這些事門徒一樣也不懂得，意思乃是隱藏的；他們不曉得所說的是甚麼。

Luke 18:34 The disciples did not understand any of this. Its meaning was hidden from them, and they did not know what he was talking about.

路加福音 17:25 只是他必須先受許多苦又被這世代棄絕

Luke 17:25 But first he must suffer many things and be rejected by this generation

回應詩歌
Response Hymn

我每思念十字寶架

When I Survey the Wondrous Cross

我每思念十字寶架，
When I survey the wondrous cross

並主如何在上懸掛；
On which the Prince of glory died,

我就不禁渾忘身家，
My richest gain I count but loss,

鄙視從前所有驕傲。
And pour contempt on all my pride.

When I survey the wondrous cross
我每思念十字寶架，

On which the Prince of glory died,
並主如何在上懸掛；

My richest gain I count but loss,
我就不禁渾忘身家，

And pour contempt on all my pride.
鄙視從前所有驕傲。

願主禁我別有所誇；
Forbid it, Lord, that I should boast,

除了基督的十字架；
Save in the death of Christ my God;

前所珍愛虛空榮華，
All the vain things that charm me most,

今為他血情願丟下。
I sacrifice them to His blood.

奉 献

Tithes & Offering

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根， 世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名， 讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen